

**Zeitschrift:** Revue suisse : la revue des Suisses de l'étranger  
**Herausgeber:** Organisation des Suisses de l'étranger  
**Band:** 44 (2017)  
**Heft:** 2  
  
**Rubrik:** Impressum

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# La Fondation pour les enfants suisses à l'étranger (FESE) fête ses 100 ans. Colonies de vacances pour les enfants de 8 à 14 ans

De fin juin à fin août 2017, la Fondation pour les enfants suisses à l'étranger propose des camps d'été spécial centenaire. Des colonies de vacances de deux semaines seront l'occasion pour les enfants suisses de l'étranger de partager des moments formidables avec 30 à 50 enfants du monde entier, mais aussi de découvrir la Suisse et sa culture.

Les camps de la Fondation pour les enfants suisses à l'étranger proposent la visite de sites intéressants, ainsi que de petites randonnées à la découverte de lacs, montagnes, fleuves et paysages. Certains jours, les participants restent au camp. Des jeux, des activités sportives et différents ateliers leur sont alors proposés. Bien sûr, les participants auront également l'occasion d'étoffer leurs connaissances sur la Suisse, qu'il s'agisse par exemple des langues locales, des chants, des recettes culinaires, des jeux ou encore des sports typiquement suisses.

Vivre avec des enfants venus d'autres pays et échanger avec eux au-delà des barrières linguistiques, culturelles et nationales est une occasion unique de se faire de nouveaux amis et de passer des moments inoubliables.

Il ne reste plus que quelques places pour nos colonies de vacances. Les informations détaillées ainsi que le formulaire d'inscription sont disponibles à l'adresse [www.sjas.ch/fr](http://www.sjas.ch/fr) (rubrique: Camps). Sur demande, nous adressons volontiers la brochure d'information avec notre offre complète par la poste.

La Fondation pour les enfants suisses à l'étranger souhaite offrir la possibilité à chaque enfant suisse de l'étranger de découvrir la Suisse au moins une fois de cette manière. C'est pourquoi, dans des cas justifiés, une réduction de tarif est accordée. Vous pouvez demander le formulaire de réduction en cochant la case correspondante sur le formulaire d'inscription. Le secrétariat de la FESE se tient à votre disposition pour de plus amples informations.



Stiftung für junge Auslandschweizer  
Fondation pour les enfants suisses à l'étranger  
Fondazione per i giovani svizzeri all'estero  
Fundaziun per giuvens svizzers a l'estero

Fondation pour les enfants suisses à l'étranger (FESE)  
Alpenstrasse 26, 3006 Berne, Suisse  
Tél: +41 31 356 61 16, Fax: +41 31 356 61 01  
E-mail: [info@sjas.ch](mailto:info@sjas.ch), [www.sjas.ch](http://www.sjas.ch)

## Études universitaires en Suisse

Les jeunes Suisses de l'étranger ont la possibilité d'entreprendre des études universitaires en Suisse. Il convient cependant de clarifier certains points en amont. Les candidats titulaires d'une maturité reconnue par la Commission suisse de maturité ou d'un certificat étranger équivalent ont un accès direct à l'université. Mais tous les diplômes étrangers ne se valent pas. Selon le pays d'origine, les conditions d'admission peuvent être très différentes (par exemple, un nombre minimum de points, un examen complémentaire ou un premier diplôme universitaire dans le pays d'origine). La Conférence des Recteurs des Universités suisses élabore des directives relatives à l'évaluation des diplômes d'études secondaires supérieures étrangers. Des informations détaillées sont disponibles sur le site [www.swissuniversities.ch](http://www.swissuniversities.ch). L'admission dans un cursus de médecine est soumise à des conditions particulières, car le nombre de places est limité.

De plus, les postulants doivent maîtriser correctement la langue de l'enseignement. Le niveau C1 du cadre européen de référence ([www.coe.int/t/dg4/linguistic/cadre1\\_en.asp](http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/cadre1_en.asp)) est généralement exigé. Il est par conséquent conseillé d'acquérir un certificat de langue

reconnu dès le gymnase. Les personnes intéressées trouveront sur le site internet de chaque université les directives détaillées concernant les exigences en matière de connaissances linguistiques et les certificats reconnus.

Il n'existe pas de commission d'admission centrale en Suisse. À l'exception des études de médecine, chaque candidature doit donc toujours être adressée directement à l'université, qui décide de l'admission de manière autonome.

Parmi les 17 écoles suisses à l'étranger, il est possible d'obtenir une maturité reconnue par la Commission suisse de maturité dans celles de Bangkok, Barcelone, Bogotá, Madrid, Milan, Rome et Santiago du Chili. Les écoles suisses de Curitiba, Lima, Mexico et São Paulo se préparent à l'International Baccalaureate (IB).

Vous trouverez plus d'informations sur le thème de la formation en Suisse et sur les écoles suisses à l'étranger sur le site [www.educationsuisse.ch](http://www.educationsuisse.ch). Ou contactez-nous directement:



educationsuisse, Alpenstrasse 26, 3006 Berne, SUISSE

Tél. +41 31 356 61 04, [info@educationsuisse.ch](mailto:info@educationsuisse.ch)

Nos collaboratrices parlent allemand, français, anglais, italien et espagnol.

**IMPRESSUM:**  
La «Revue Suisse», qui est destinée aux Suisses de l'étranger, paraît pour la 43<sup>e</sup> année en allemand, français, italien, anglais et espagnol, en 14 éditions régionales, avec un tirage total de 400 000 exemplaires, dont 140 000 électroniques. Les nouvelles régionales paraissent quatre fois par

an. La responsabilité pour le contenu des annonces et annexes publicitaires incombe aux seuls annonceurs. Ces contenus ne reflètent pas obligatoirement l'opinion ni de la rédaction ni de l'éditrice.

**DIRECTION ÉDITORIALE:** Marko Lehtinen (LEH), rédacteur en chef; Stéphane

Herzog (SH); Marc Lettau (MUL); Jürg Müller (JM); Peter Zimmerli (PZ), responsable des «news.admin.ch», Relations avec les Suisses de l'étranger, DFAE, 3003 Berne, Suisse.  
TRADUCTION: CLS Communication AG  
DESIGN: Joseph Haas, Zurich  
IMPRESSION: Vogt-Schild Druck AG, 4552 Dierendingen.

**ADRESSE POSTALE:** Éditeur/rédaction/ publicité: Organisation des Suisses de l'étranger, Alpenstrasse 26, 3006 Berne, tél. +41313566110, fax +41313566101, PC 30-6768-9.  
E-mail: [revue@aso.ch](mailto:revue@aso.ch)  
**CLÔTURE DE RÉDACTION DE CETTE ÉDITION:** 26.1.2017

Tous les Suisses de l'étranger enregistrés auprès d'une représentation suisse reçoivent la revue gratuitement. Les personnes n'ayant pas la nationalité suisse peuvent s'abonner (prix pour un abonnement annuel: Suisse, CHF 30.–/étranger, CHF 50.–). La revue sera expédiée aux abonnés directement de Berne. [www.revue.ch](http://www.revue.ch)

**CHANGEMENT D'ADRESSE:** prière de communiquer votre nouvelle adresse à votre ambassade ou à votre consulat; n'écrivez pas à Berne.



RECYCLÉ  
Papier fait à partir de matériaux recyclés  
FSC® C012018